

My Big Book

Hay Aquarium Nin Mabling Katawan



In-salin ha Sambal Botolan:

LINDA D. GAMBOA

MT-II, FeBaquilan Resettlement School-I
Botolan District

GEORGE P. GAMBOA

T-II, Mambog Elementary School
Botolan District

DIGITIZED BY:

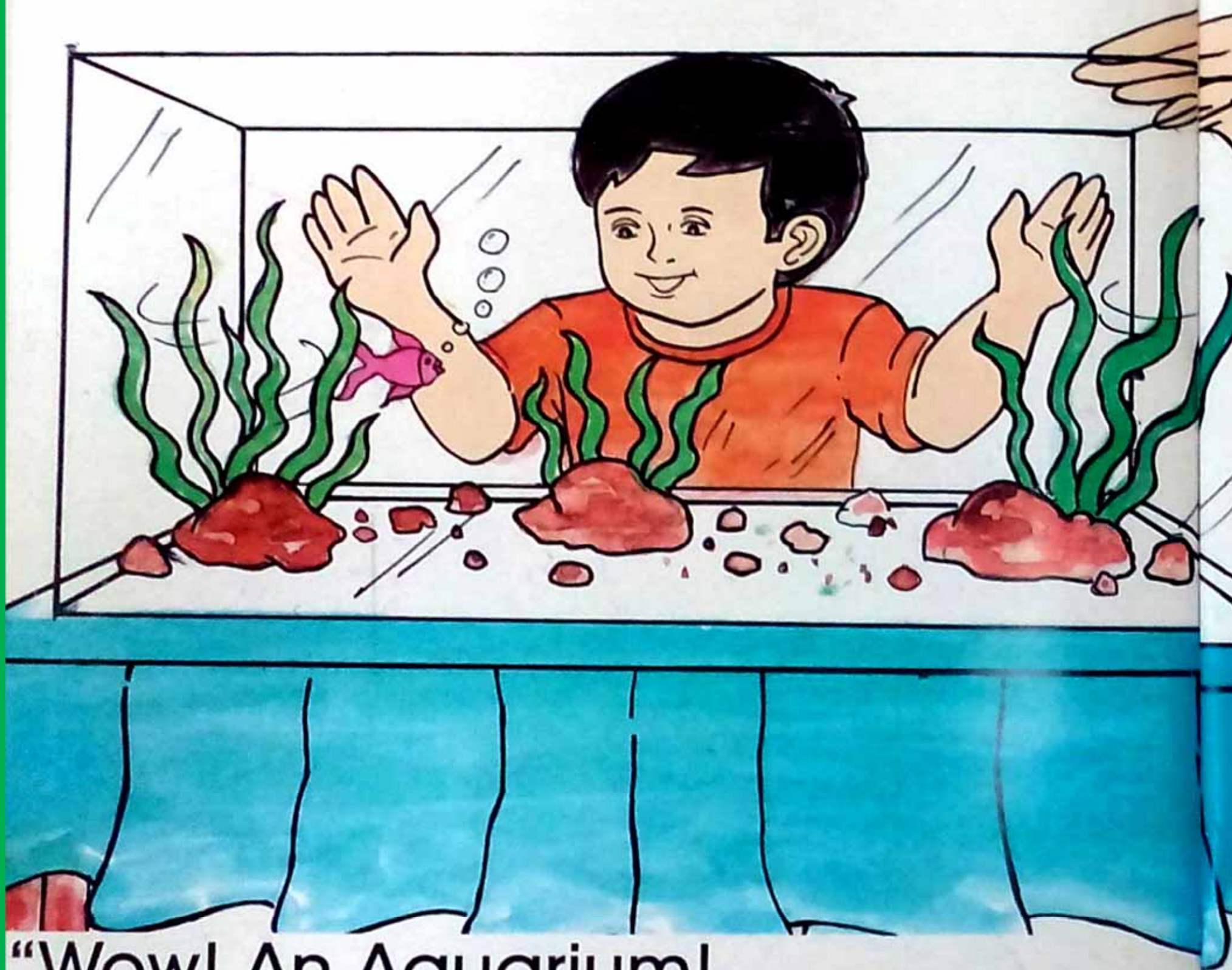


GOD'S AQUARIUM

Praxedes F. Mendoza



“Wow ! aquarium !
“Main mihay kona ha aquarium.
“Ikon tamo nayi bayti nanay”?
pastang ni Roden.



“Wow! An Aquarium!
An aquarium with one fish!
Is this ours, Mother?” asks Roden.

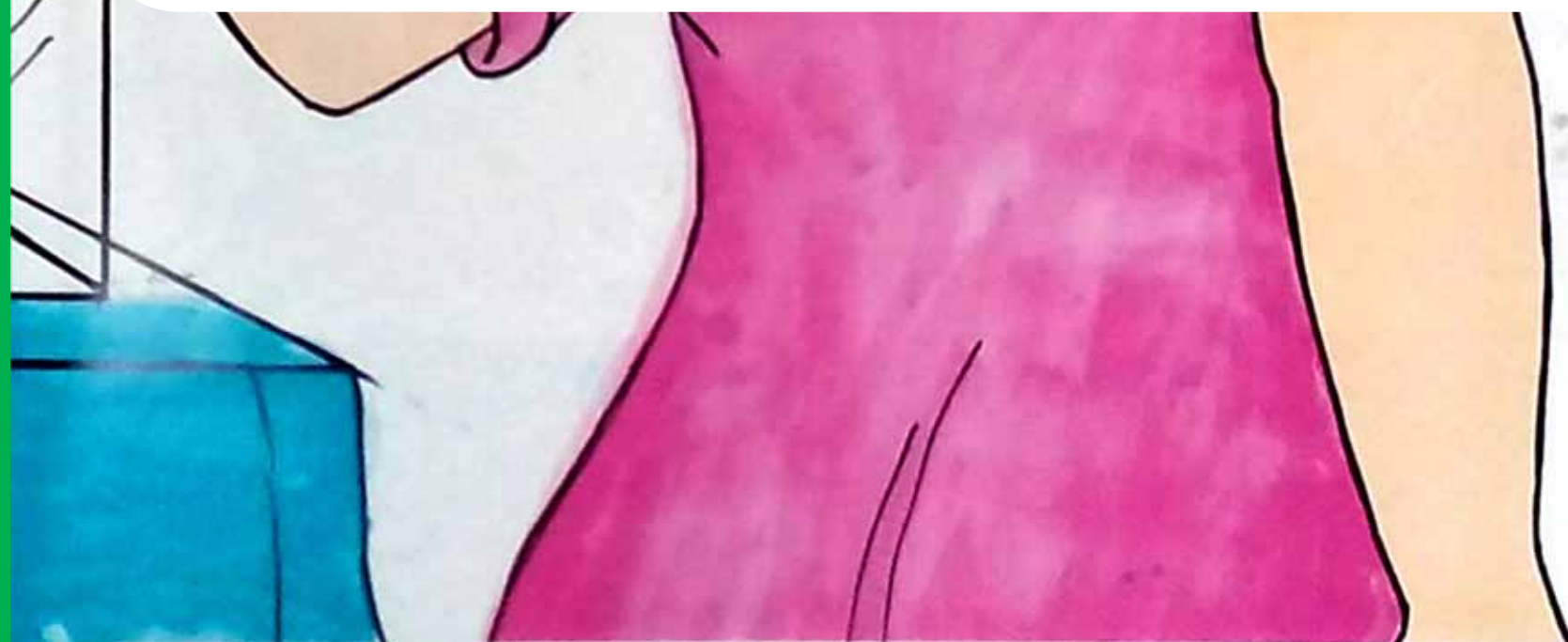


“Awo, Roden. Ikon tamo bain,” wani nanay.

“ Ikon tamo para para alagaan. “Ikon tamo para ahepen.

Ikon tamo para alagaan boy ahepen.”

“ Ikon tamo para paka-aroon tan apoyawan”.



“Yes, Roden. It is ours”, says his mother.

“Ours to care, ours to keep. Ours to care and keep.”





Nilomateng hi kaka Jaron.
Nangitata yan mihay asol ya kona ha aquarium.
Hapaeg, lowa hilay nay kona ha aquarium.

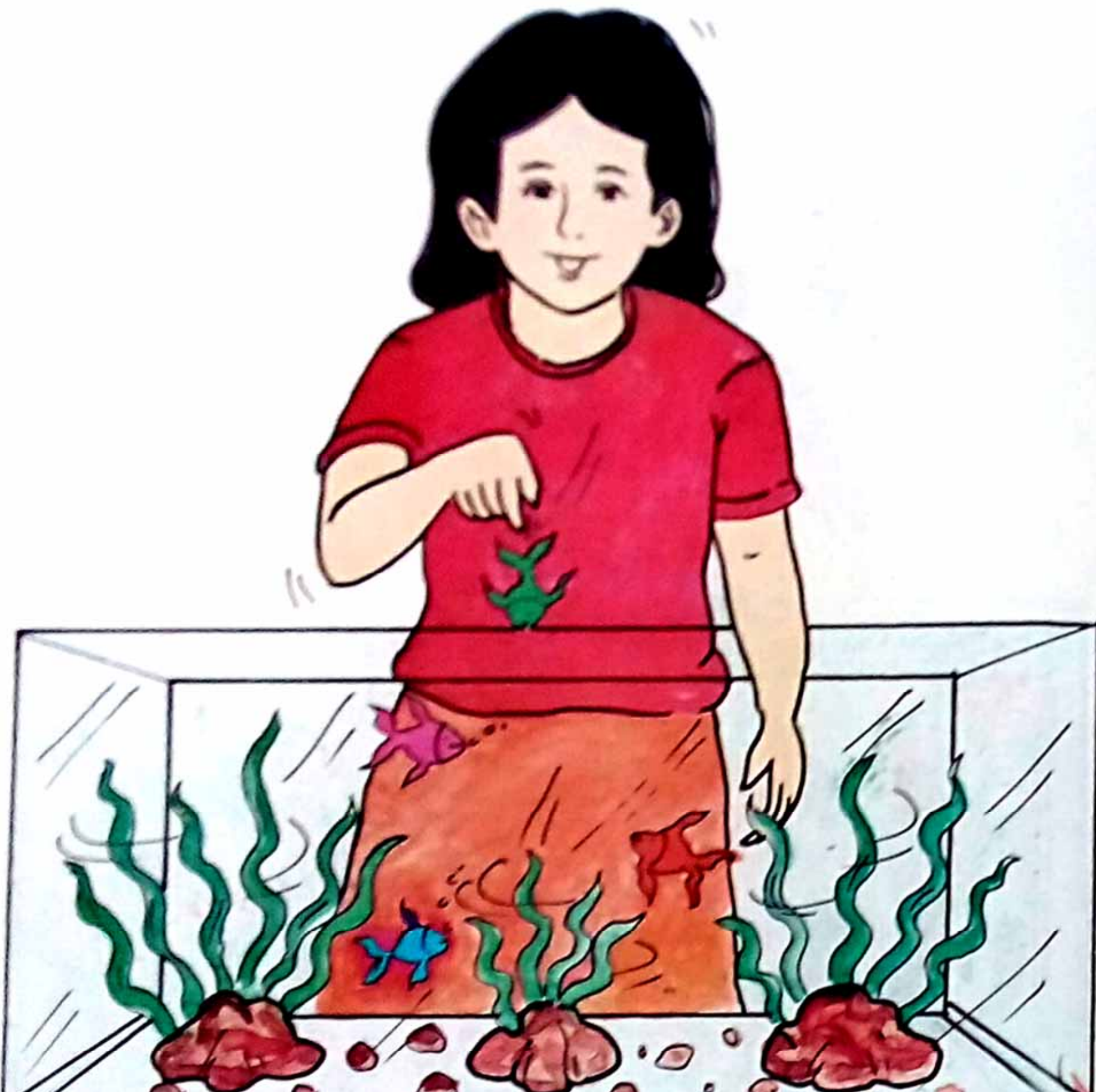
Big Brother Jaron comes.
He drops a blue fish in the
aquarium.
Now the fishes are two.



Nilomateng hi kaka Jasmin.
Nangitata yan mihay maorit ya kona ha aquarium.
Tatlo hilay nay kona ha aquarium.

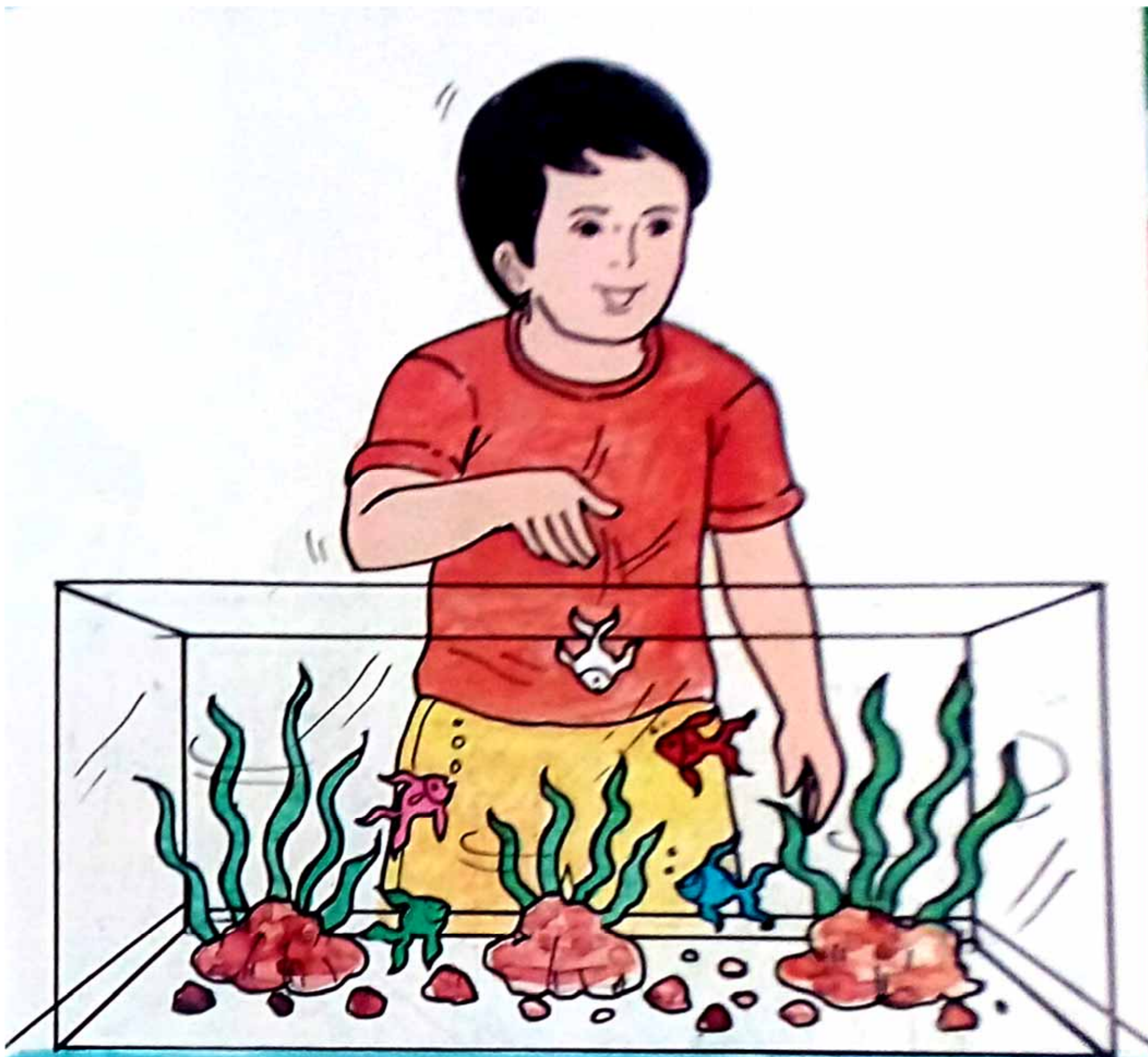
Big Sister Jasmin comes.
She drops a red fish in the
aquarium.
Now the fishes are three





Nilomateng hi pinghan Dianne.
Nangitata yan mihay birdi yakona ha aquarium.
Hapaeg apat hilay nay kona ha aquarium.

Cousin Dianne comes.
She drops a green fish in the
aquarium.
Now the fishes are four.



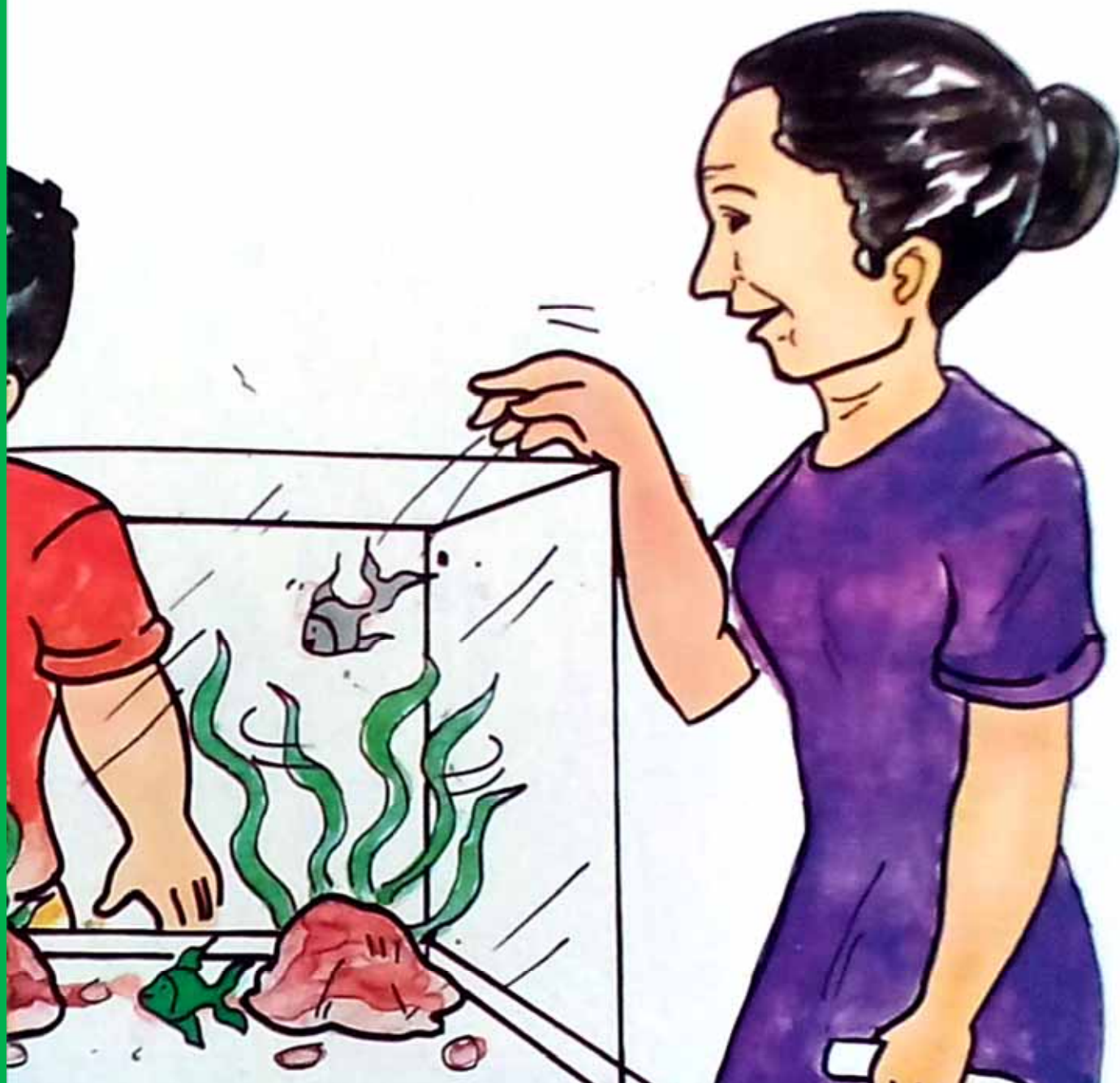
Nilomateng hi pinghan Jason.
Nangitata yan mihay maputi ya kona ha aquarium.
Lima hilay nay kona ha aquarium.

Cousin Jason comes.
He drops a white fish in the
aquarium.
Now the fishes are f



Nilomateng hi papo lalaki.
Nangitata yan mihay mangitit ya
kona ha aquarium.
Anem hanay kona ha aquarium.

Grandfather comes.
He drops a black fish in the
aquarium.
Now the fishes are six.



Nilomateng hi papo babayi
Nangitata yan mihay makislap ya
kona ha aquarium.
Pitoy nay kona ha aquarium.

Grandmother comes.
She drops a silvery fish into the
aquarium.
Now the fishes are





Nilomateng hi uncle Martin.
Nangitata yan loway ginto ya
kona ha aquarium.
Siyam hanay kona ha aquarium.

Uncle Martin comes.
He drops two gold fishes in the
aquarium.
Now the fishes are nine.



Dinomani hi nanay ha aquarium.
Nangitata yan mihay *janitor fish*
ha aquarium.
Mapo anay kona ha aquarium.

Mother comes near the aquarium.
She drops a janitor fish in the
aquarium.
Now the fishes are ten





“Biliwen moyo ya kolay rosas ya kona ha aquarium maligha yay na.” wani Roden. Hay lake nan amigo nin kona ya rosas.

“Look! The pink fish is now happy”, says Roden.

“Pink fish has now many friends. Pink fish has now many friends and is happy.”

12

12





In- palwah ni tatay ya hahakyan.
Hinomakay hana hili papo lalaki
tan papo babayi.
Hinomakay hana hi nanay boy hi Roden.
Hinomakay hana hi tiyo Jason boy hi tiya Rosa.
Hinomakay hana hi kaka Jaron, aKaka Jasmin
boy paw pinghan Dianne boy pinghan Jason.

Father brings out the van.

Grandfather and grandmother get
in the van.

Mother and Roden get in the van.

Uncle Jason and Aunt Rosa get in
the van.

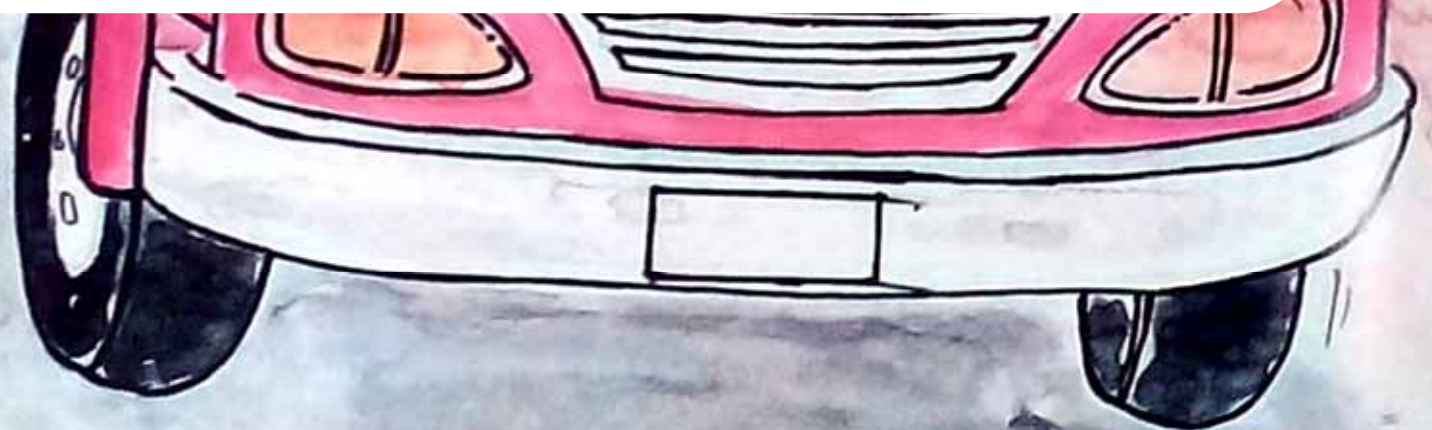
Brother, sister and cousins get in the
van.

k

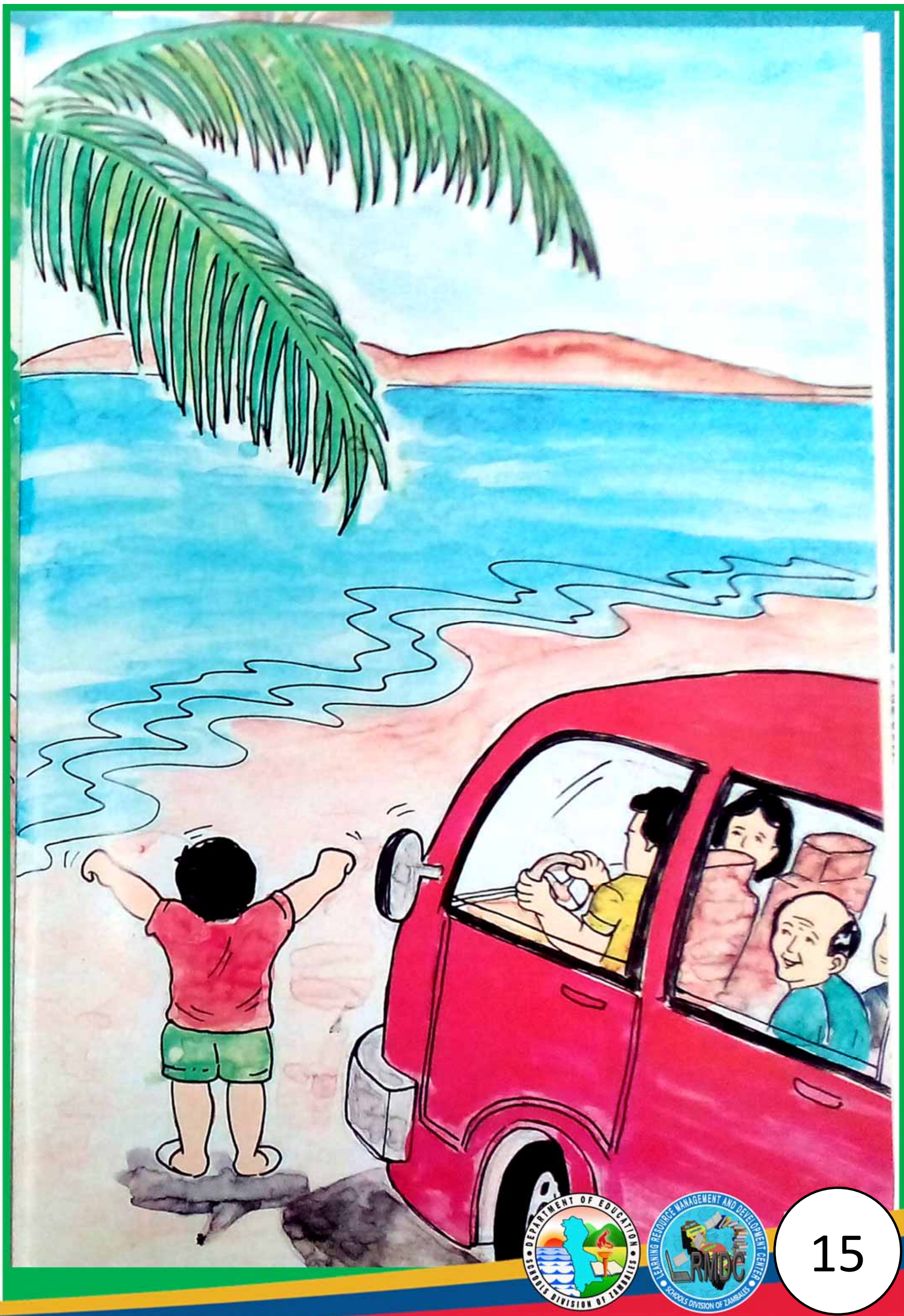
yo

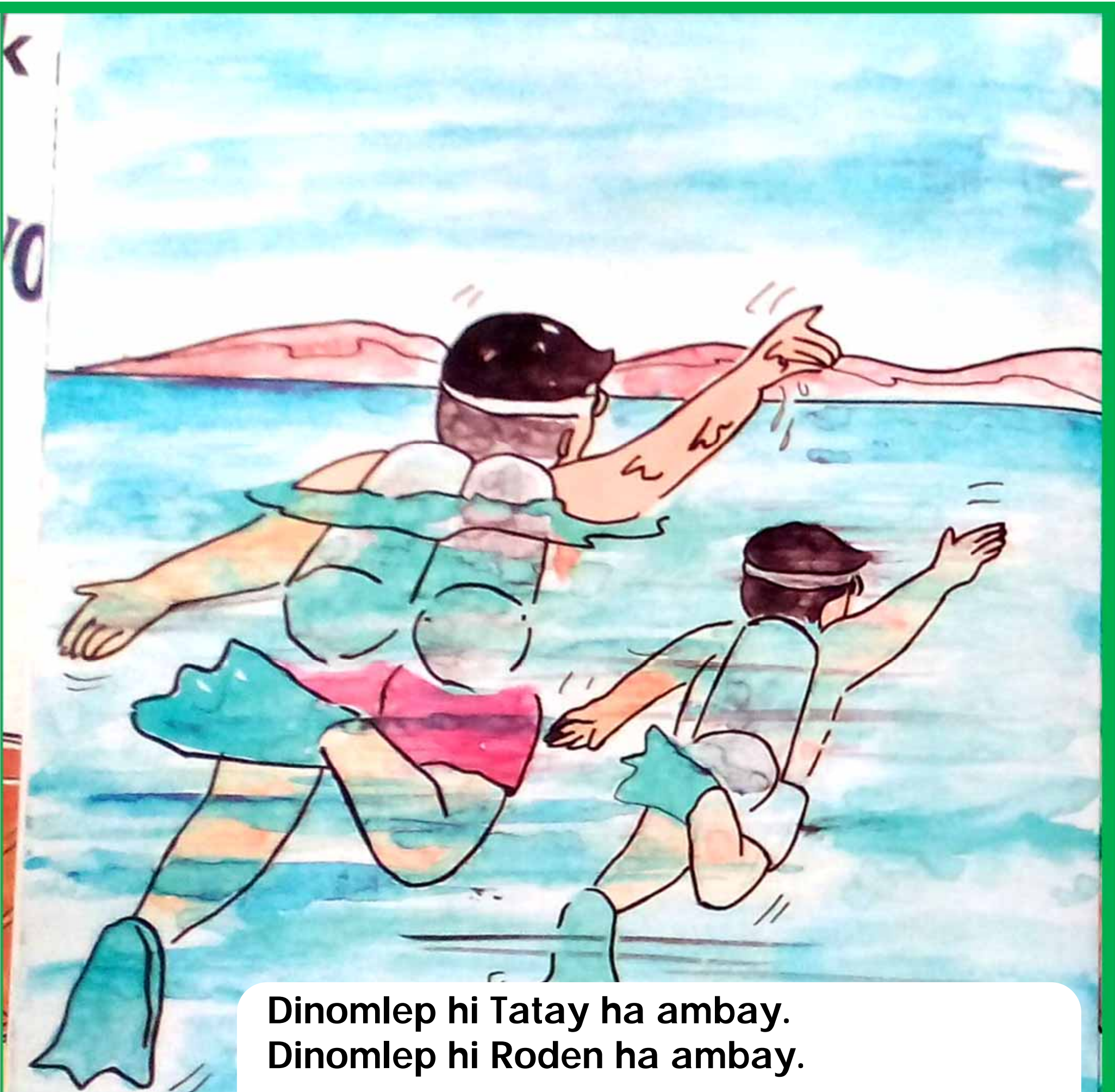


Hi Tatay ya nagmanihon hahakyan.
Nako hila ha liglig ambay.
Nako hila ha liglig ambay ta biliwen lay malhay a
aquarium.



Father drives the van.
They drive to the beach.
They will go and see a big
aquarium.

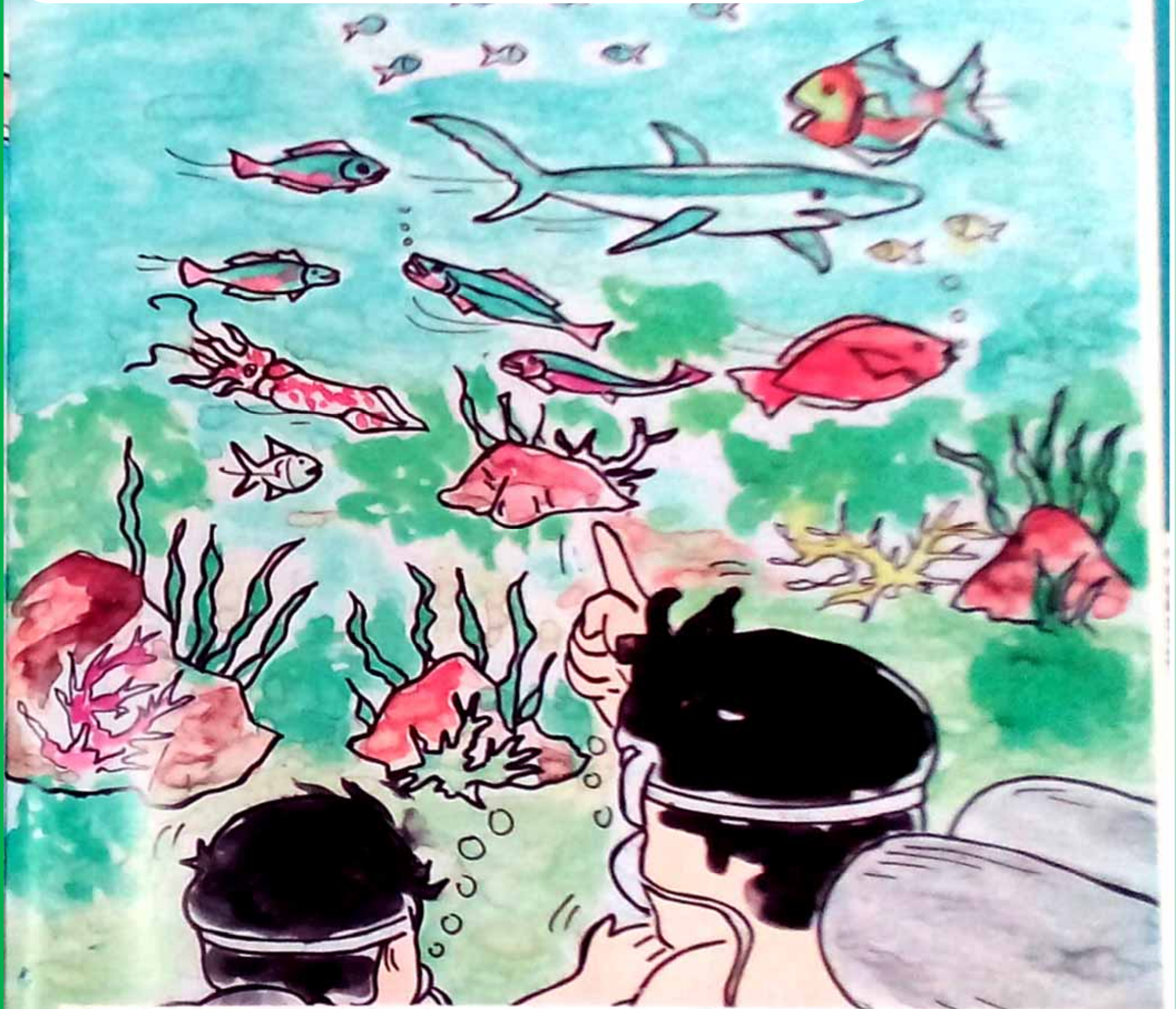




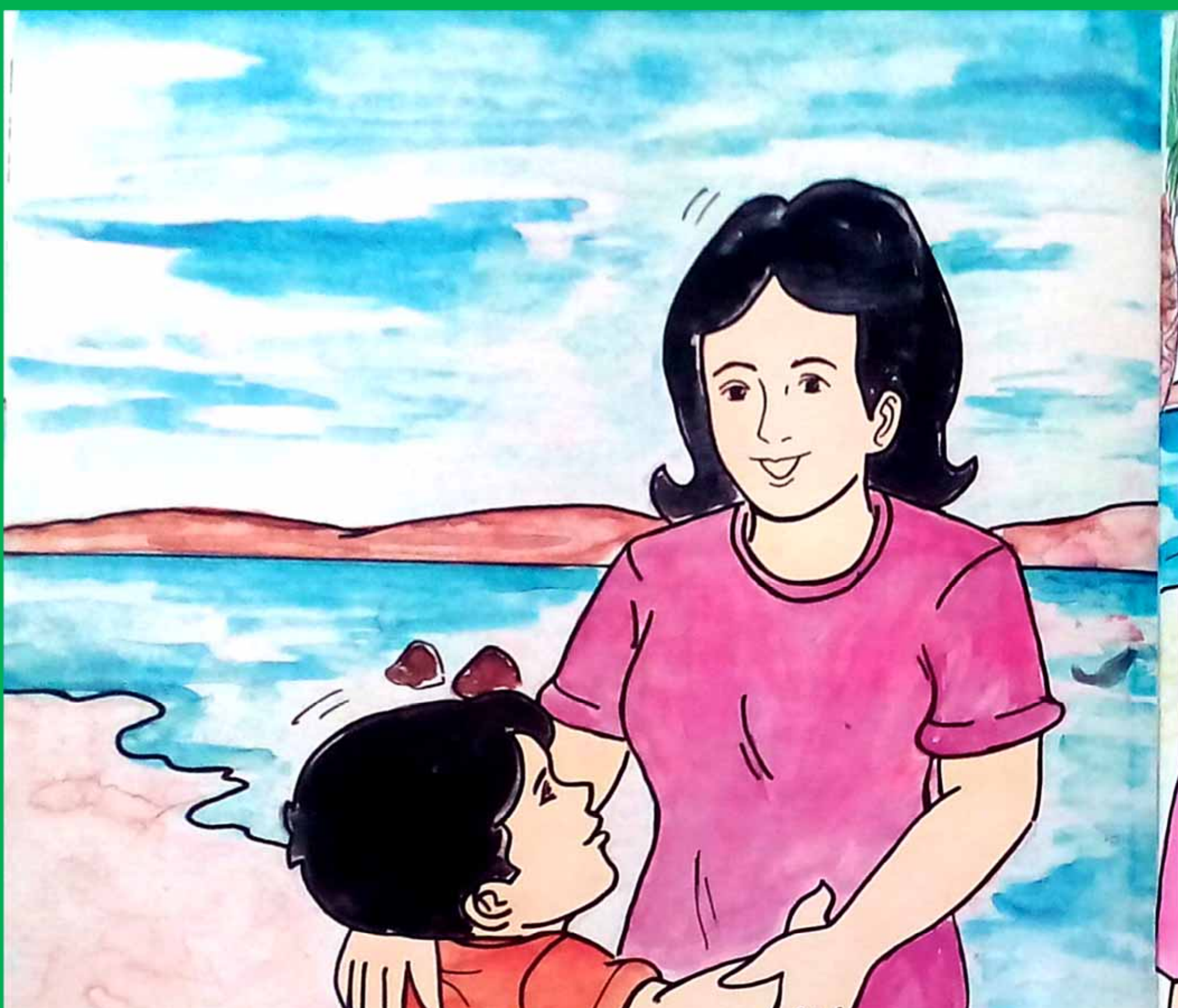
Dinomlep hi Tatay ha ambay.
Dinomlep hi Roden ha ambay.
Dinomlep hi Tatay boy hi Roden ha ambay.

Father dives into the water.
Roden dives into the water.
Father and Roden dive into the
sea.

In-toro ni Nanay ya mihay grupo nin kona.
Na-kit ni Roden ya gropon nin kaw kona.
Totongna nilomakat hana hi
Tatay boy hi Roden.



Father points at a school of fish.
Roden sees the school of fish.
After a while, Father and Roden
get out of the water.



"Nanay ! Nanay! na-kit koy Malake ya kona ha lanom. Emen yan aquarium, Bilang yan hatoy aquarium ta-mo." wani Roden.

"Mother! Mother! I saw many fishes in the water. It is like an aquarium. It is like our aquarium", says Roden.



“IAnti ka di ha malhay ya aquarium, Roden. Hay ambay ay malhay ya aquarium. Hay ambay ay malhay ya aquarium ni Apo Malyari.”wani Nanay.

“You are in a big aquarium, Roden. The sea is a big aquarium. The sea is God’s aquarium.”

My Big Book

Hay Aquarium Nin Mabling Katawan



In-salin ha Sambal Botolan:

LINDA D. GAMBOA
MT-II, FeBaquilan Resettlement School-I
Botolan District

GEORGE P. GAMBOA
T-II, Mambog Elementary School
Botolan District

DIGITIZED BY:



GOD'S AQUARIUM

Praxedes F. Mendoza